

# Tape Cassette



## SONY Cassettes

*---Magnificent Performance in Cassette Recording and Reproduction*

For high fidelity stereo recording combined with handy portability, SONY, a leader in the magnetic recording field, offers a variety of precision-made internationally standardized cassettes. In every application, you'll be able to get the best performance from your cassette tape recorder or cassette tape deck by using SONY tape cassettes with their outstanding features: Auto-Sensor foil at the end of the tape for tape-end alarm, stable,

smooth tape transport, trouble-free performance, durability that stands up under repeated use.

Research Makes the Difference

新力牌

**SONY**®

\*LANGUAGES.....ENGLISH, FRANÇAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL, 中國語

# Cassette

FRANÇAIS

*Cassette d'enregistrement SONY  
Reproduction et enregistrement en cassette à rende-  
ment superbe*

Pour l'enregistrement de haute fidélité en stéréo s'alliant avec une portabilité très commode, SONY, à la tête de file dans le domaine de l'enregistrement magnétique, offre une variété de cassettes à fabrication soignée et de standard international. En utilisant les cassettes d'enregistrement SONY aux avantages incomparables, vous serez sûr d'obtenir le meilleur rendement dans tous les champs d'application d'enregistrement sur magnétophone à cassette: Une languette sensible à l'extrémité de la bande permet l'arrêt automatique en fin de course, fonctionnement stable et sûr, déroulement doux de la bande, durabilité qui ne s'altère pas sous son emploi répété.

DEUTSCH

*SONY-Tonbandkassetten: Hervorragende Leistung  
in Kassettenaufnahme und -wiedergabe*

Für HiFi-Stereoaufnahmen mit einem leicht tragbaren Gerät bietet SONY, führend auf dem Gebiet der magnetischen Tonaufzeichnung, eine Reihe präzisionsgearbeiteter, international genormter Kassetten an. Bei jeder Form der Anwendung erreichen Sie mit Ihrem Kassetten-Tonbandgerät bzw.-Tonbandchassis beste Leistung, wenn Sie SONY-Kassetten mit ihren herausragenden Merkmalen verwenden: Automatische Abtastfolie am Bandende zur Bandanzeige, ruhiger und gleichmäßiger Bandlauf, störungsfreie Leistung, Haltbarkeit auch bei wiederholter Verwendung.

ESPAÑOL

*Cassettes de Cinta SONY  
¡Estupendo rendimiento en grabaciones y reproduc-  
ciones a cassette!*

SONY, líder en el campo de grabaciones magnéticas presenta una magnífica gama de cassettes de gran precisión para grabaciones estereofónicas de Alta Fidelidad. Son de norma internacional y fáciles de transportar. En todas las aplicaciones, Ud. podrá obtener lo mejor en rendimiento con la grabadora de cassette o el magnetófono a cassette usando cassettes de cinta SONY, cuyas sobresalientes características son Auto-Sensor en el extremo de la cinta para avisar el fin de la misma, transporte suave y estable, funcionamiento libre de perturbaciones, duración firme en uso continuo.

CHINESE

……一種性能卓越的錄放音匣帶。

新力乃磁性錄音領域的先驅者，它提供一系列構造精密的國際標準化匣帶，除具備高度便攜性外，在立體聲錄音中有極高的傳真度。採用新力匣帶於匣帶錄音機或匣帶錄音座中，在任何情形下皆有最佳的錄音效果。新力匣帶具有很多顯著特點：磁帶終端有自動感應箔作磁帶終端警告，運帶機構柔順而穩定，工作可靠，經久耐用。

*Cassettes  
Cassette Recording and Reproduction*

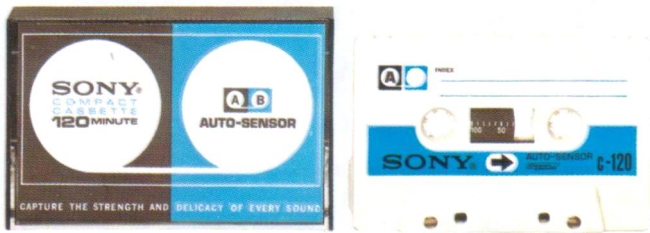
smooth tape transport, trouble-free performance, durability that stands up under repeated use.

Research Makes the Difference

新力牌

**SONY**<sup>®</sup>

## C-120



Long playing tape of 2 full hours on both sides, made possible by use of extremely thin reinforced polyester base which is free from deformity and high in tensile strength. Reliable tape transport is assured with SONY's uniquely designed hub and precision guide-roller.

### FRANÇAIS

Bande d'enregistrement à longue durée de 2 heures pleines sur les deux côtés rendu possible grâce à l'emploi d'un support

extrêmement fin réenforcé en polyester qui ne se déforme pas et possède une haute résistance à la rupture. Un déplacement sûr de bande avec axe et roulement de guidage spécialement conçus par SONY.

### DEUTSCH

Langspielband mit zwei vollen Stunden Aufnahmezeit für beide Seiten, ermöglicht durch die Verwendung von äußerst dünner, verstärkter Polyesterbasis, die keine Verformungen aufweist und hohe Zugfestigkeit besitzt. Die speziell von SONY entworfene Nabe und Präzisions-Antriebsrolle garantieren zuverlässigen Bandlauf.

### ESPAÑOL

La cinta de larga duración con dos horas completas en ambos lados se ha logrado fabricar usando una fina base de poliéster reforzada que no sufre deformación alguna, siendo notablemente alta su resistencia a la tracción. Le asegura un confiable transporte de cinta con un eje de diseño único y un rodillo guía de gran precisión.

### CHINESE

爲一種極薄而強韌的POLYESTER基帶，絕無變形之弊，有頗強的張力，兩面利用時可作整整兩小時的長壽放音。新力發明的獨特帶匣軸心及精密導輪使磁帶運行永遠可靠。

## C-90, C-60



Standard tape cassette with strong polyester base. Reliable trouble-free performance. C-60 holds 1 full hour of recording and C-90, 1.5 hours.

### FRANÇAIS

Cassette d'enregistrement standard avec support polyester solide. Fonctionnement sûr exempt de panne. la C-60 donne 1 heure pleine d'enregistrement et la C-90, 1.5 heures.

### DEUTSCH

Standard-Bandkassette mit starker Polyesterbasis. Zuverlässige und störungsfreie Leistung. Aufnahmezeit des C-60-Bandes eine volle Stunde, des C-90-Bandes 90 Minuten.

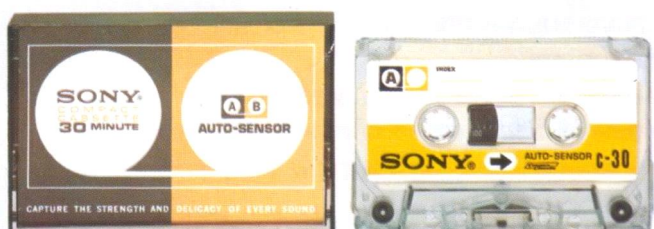
### ESPAÑOL

La cassette de cinta standar es de fuerte base de poliéster. Asegura rendimiento sin perturbación. El tipo C-60 mantiene una hora completa de grabación y el C-90 una hora y media.

### CHINESE

用強韌POLYESTER作帶基。使用時絕無故障。C-60型可供一小時錄音，C-90型則供一小時半錄音。

## C-30



Short playing time tape, 30 minutes

### FRANÇAIS

Bande d'enregistrement de courte durée

### DEUTSCH

Zeitband mit der kurzen Spieldauer von 30 Minuten.

### ESPAÑOL

Cinta de corto tiempo, 30 minutos.

### CHINESE

爲短時間放音用的磁帶，僅够30分鐘使用。

## Cassette d'enregistrement SONY

### Reproduction et enregistrement en cassette à rendement superbe

Pour l'enregistrement de haute fidélité en stéréo s'alliant avec une portabilité très commode, SONY, à la tête de file dans le domaine de l'enregistrement magnétique, offre une variété de cassettes à fabrication soignée et de standard international. En utilisant les cassettes d'enregistrement SONY aux avantages incomparables, vous serez sûr d'obtenir le meilleur rendement dans tous les champs d'application d'enregistrement sur magnétophone à cassette: Une languette sensible à l'extrémité de la bande permet l'arrêt automatique en fin de course, fonctionnement stable et sûr, déroulement doux de la bande, durabilité qui ne s'altère pas sous son emploi répété.

## DEUTSCH

### SONY-Tonbandkassetten: Hervorragende Leistung in Kassettenaufnahme und -wiedergabe

Für HiFi-Stereoaufnahmen mit einem leicht tragbaren Gerät bietet SONY, führend auf dem Gebiet der magnetischen Tonaufzeichnung, eine Reihe präzisionsgearbeiteter, international genormter Kassetten an. Bei jeder Form der Anwendung erreichen Sie mit Ihrem Kassetten-Tonbandgerät bzw.-Tonbandchassis beste Leistung, wenn Sie SONY-Kassetten mit ihren herausragenden Merkmalen verwenden: Automatische Abtastfolie am Bandende zur Bandendanzeige, ruhiger und gleichmäßiger Bandlauf, störungsfreie Leistung, Haltbarkeit auch bei wiederholter Verwendung.

## ESPAÑOL

### Cassettes de Cinta SONY

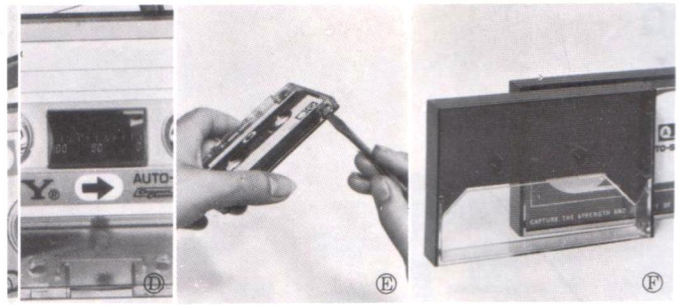
#### ¡Estupendo rendimiento en grabaciones y reproducciones a cassette!

SONY, líder en el campo de grabaciones magnéticas presenta una magnífica gama de cassettes de gran precisión para grabaciones estereofónicas de Alta Fidelidad. Son de norma internacional y fáciles de transportar. En todas las aplicaciones, Ud. podrá obtener lo mejor en rendimiento con la grabadora de cassette o el magnetófono a cassette usando cassettes de cinta SONY, cuyas sobresalientes características son Auto-Sensor en el extremo de la cinta para avisar el fin de la misma, transporte suave y estable, funcionamiento libre de perturbaciones, duración firme en uso continuo.

## CHINESE

……一種性能超卓的錄放音匣帶。

新力乃磁性錄音領域的先驅者，它提供一系列構造精密的國際標準化匣帶，除具備高度便攜性外，在立體聲錄音中有極高的傳真度。採用新力匣帶於匣帶錄音機或匣帶錄音座中，在任何情形下皆有最佳的錄音效果。新力匣帶具有很多顯著特點：磁帶終端有自動感應箔作磁帶終端警告，運帶機構柔順而穩定，工作可靠，經久耐用。



durch den Buchstaben A ist erhaben, so daß die richtige Seite durch einfaches Berühren mit den Fingerspitzen bestimmt werden kann.

Ⓐ Bandanzeigefenster: Mit Gradeinteilung zum Anzeigen der Bandstellung versehen.

Ⓑ Unabsichtliches Löschen ist unmöglich: Wird eine Plastik-Aussparung auf der Kassettenrückseite abgebrochen, so wird der Löschkreis außer Funktion gesetzt, was ein unabsichtliches Löschen von permanent aufgenommenem Material verhindert.

Ⓒ Plastikgehäuse. Die SONY-Kassette wird in einem haltbaren Plastikgehäuse mit durchsichtiger Vorderseite geliefert, um das Innere sichtbar zu machen. Kassetten lassen sich leicht in das Gehäuse einlegen und daraus entnehmen.

## Cassettes de Cinta SONY

Ⓐ Completa intercambiabilidad:— las cassettes SONY concuerdan con sistemas de cinta normales en todo el mundo y ajustan con cualquier otra grabadora compacta de cassette.

Ⓑ Auto-Sensor:— éste va adjunto al extremo final de las cassettes-cinta SONY. La Cassette-Corder de SONY dotada de dispositivo de aviso del fin de la cinta indica automáticamente el fin de la cinta durante la grabación.

Ⓒ Fácil identificación de los lados: la indicación del lado con la letra "A" en relieve permite identificar el lado correcto con la punta del dedo.

Ⓓ Ventanilla indicadora de cinta: calibrada para señalar la posición de la cinta.

Ⓔ No se produce borradura accidental:— Un apéndice de plástico en la parte trasera de la cassette, cuando se separa, impide la marcha del circuito borrador de tal modo que se previene la borradura accidental del material almacenado en forma permanente.

Ⓕ Estuche- caja de plástico: La cassette SONY viene en estuche de plástico de gran duración con frontal transparente para mostrar el interior. La remoción y remplazo de la cassette del estuche-caja es bastante fácil.

### 新力磁性匣帶特色

Ⓐ 調換性強：新力匣帶乃依國際標準化匣帶系統設計而成，適用於各型簡潔的匣帶錄音機。

Ⓑ 有自動感應箔裝置：新力匣帶的磁帶終端設有自動感應箔。採用有磁帶終端警告裝置的新力匣帶錄音機，可在錄音中預告磁帶即將用盡。

Ⓒ 帶匣側面辨別極容易：帶匣側面注有字母“A”，可容易地辨別出正確的側面。

Ⓓ 磁帶索引窗：已校核的索引可指出磁帶位置。

Ⓔ 絕無意外消音之弊：匣帶背有一塑膠標誌，將之屈斷時可防止消磁電路工作，使永久貯存的節目資料被意外消音的可能不復存在。

Ⓕ 塑膠質帶匣：新力磁性匣帶採用耐用的塑膠匣裝載，其面板透明，使內部清晰可見。將匣帶移去或調換均極簡便。

# Hi-Fidelity Cassettes

FRANÇAIS

## Cassette haute-fidélité SONY

Conçue spécialement pour l'enregistrement musical, elle reproduit la sonorité haute-fidélité la meilleure avec les appareils stéréo à cassette. Elle comporte les mêmes perfectionnements techniques utilisés pour les bandes d'enregistrement à usage professionnel SONY master SLH (Sortie haute à bruit ultra faible).

**La réponse de fréquence est excellente** (comme il est montré ci-dessous, et bruit faible, sortie haute signifie **la plus grande portée dynamique**, assurant une reproduction stéréo sans distorsion, fidèle, dans une gamme complète du fortissimo énergique au pianissimo palpitant. Un déplacement de bande régulier, doux est dû à l'emploi d'un mécanisme de haute qualité pour cassette comportant un axe et un roulement de guidage uniques fabriqués avec précision. L'emploi de liant et de lubrifiant tout nouveaux permet une usure minimum de la tête d'enregistrement. La C-60HF donne 1 heure pleine d'enregistrement, la C-90HF, 1.5 heures et la C-120HF, 2 heures.

DEUTSCH

## SONY-HiFi-Kassette

Die Kasette wurde ausschließlich für Musikaufnahmen entworfen und liefert von einem Kassetten-Stereosystem besten HiFi-Klang. Sie basiert auf der gleichen fortschrittlichen Technik wie das SONY-Hauptaufnahmeband SLH (mit äußerst schwachem Rauschen und hoher Leistung) für professionelle Ansprüche.

**Außerordentlich gute Frequenzwiedergabe** (wie im folgenden gezeigt). Geringes Rauschen und hohe Leistung bedeuten **größtmöglichen Lautstärkeumfang**, wodurch unverzerrte und wiedergabetreue Aufnahme von Stereovorführungen in vollem Umfang vom dynamischen fortissimo bis zu zartem pianissimo möglich werden. Ruhiger und gleichmäßiger Bandlauf beruht auf einem neuen Kassettenmechanismus von hoher Qualität, der mit Spezialnabe und präzise konstruierter Antriebsrolle arbeitet. Neu entwickelte Binde- und Schmiermittel bewirken minimalen Verschleiß des Aufnahmekopfes. Aufnahmezeit des C-60HF-Bandes eine volle Stunde, des C-90HF-Bandes 90 Minuten, des C-120HF-Bandes 120 Minuten.

ESPAÑOL

## Cassettes de Alta Fidelidad SONY

Diseñadas exclusivamente para grabar música, estas excelentes cassettes le brindarán lo mejor en cuanto a sonido de alta fidelidad con un sistema estéreo a cassette. Se ha basado en la misma avanzada tecnología de calidad profesional para cintas grabadoras maestras SLH (Super Potencia de salida de bajo ruido)

**La respuesta de frecuencia en extremo buena** (tal como se muestra más adelante), el bajo ruido y la estupenda potencia con **amplio campo dinámico**, le proporcionarán grabaciones fieles sin ninguna distorsión en rendimiento estéreo de escala completa partiendo del dinámico fortissimo al conmovedor pianissimo.

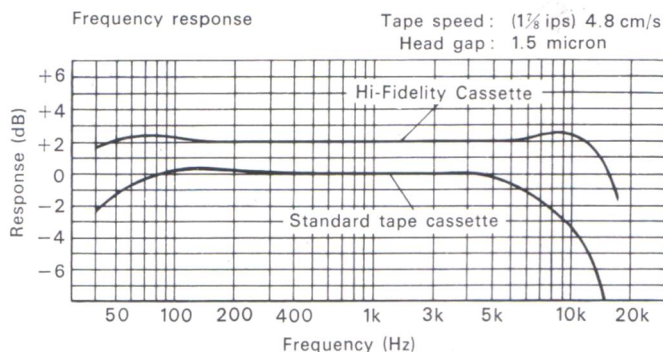
**El suave y estable transporte de cinta** se debe al magnífico mecanismo de cassette de superior calidad adoptado recientemente, empleando un eje singular y un rodillo guía de gran precisión. Una pieza de unión con lubricante recién desarrollada permite un desgaste mínimo del cabezal grabador. El tipo C-60HF mantiene una hora completa de grabación, el C-90HF una hora media, el C-120HF dos horas.

CHINESE

## 新力HiFi匣帶

專供音樂節目錄音用。在匣帶立體聲錄音系統中播出高度傳真的聲音。所用原料與新力SLH型專業用特級錄音帶（超低雜音高電平輸出型）完全相同。

頻率響應甚佳，雜音電平低，高電平輸出意味着動態範圍最廣闊，無失真高度原音的立體聲放音，由最強音響至最弱音響皆能忠實播出。匣帶機構採用獨特的軸心及精密設計的導輪，使磁帶的運行平滑而穩定。新發展的粘合劑及滑潤效能使磁頭的磨損極微，C-60HF型可供一小時錄音，C-90HF型則供一小時半錄音用，C-120HF型二小時。



### Cassette eraser BE-7

Compact portable magnetic eraser for quick and easy erasing of the pre-recorded cassette tapes. No need of any power requirement.

Dimensions: 1-3/4(W)×4-5/8(H)×4-7/16"(D)  
(44×117×112mm)

Weight: 2 lb 7 oz (1.1 kg)

### Effaceur de cassette BE-7

Effaceur magnétique compact, portatif pour l'effacement rapide et aisé des bandes à cassettes préenregistrées. Il n'est pas nécessaire de l'alimenter.

### Kassetten-Löschdrossel BE-7

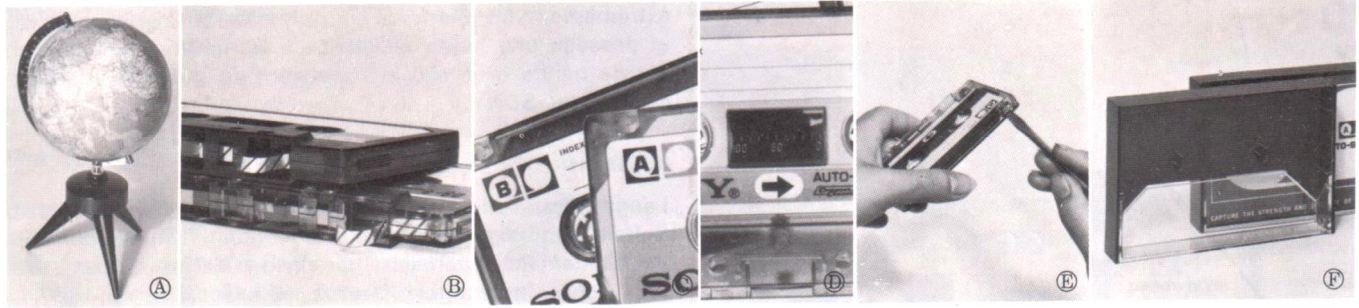
Kompakte, tragbare Magnet-Löschdrossel zum raschen und leichten Löschen von früher aufgenommenen Material. Kein Anschluß an eine Stromquelle nötig.

### Borrador de Cassette BE-7

Compacto borrador magnético portátil para borradura rápida y sencilla de cintas cassettes pregrabadas. No necesita ningún requerimiento de energía.

匣帶消磁器 BE-7 型

簡潔而便攜的磁性消磁器可迅速簡易地將已錄有節目的匣帶消音。不需任何電源設備。



## SONY Cassettes

- Ⓐ Complete interchangeability: SONY Cassettes conform to a tape system standardized throughout the world, and will fit any other compact cassette tape recorder.
- Ⓑ Auto-Sensor Foil: Attached to the end of SONY tape cassettes. SONY Cassette-Corder equipped with tape-end alarm device automatically indicates the tape's end while recording.
- Ⓒ Easy identification of the side: The side indication letter "A" is in relief so that the correct side can be identifiable merely by a finger-tip.
- Ⓓ Tape index window: Calibrated to indicate tape position.
- Ⓔ No accidental erasure: A plastic tab on the rear of the cassette, when broken off, prevents the erase circuit from working, thus preventing accidental erasure of permanently stored material.
- Ⓕ Plastic case: The SONY cassette comes in a durable plastic case, which has a transparent front to show the inside. It's very easy to remove or replace cassettes in the case.

## Cassettes d'enregistrement SONY

- Ⓐ Intercambiabilité totale: Les cassettes SONY sont conformes au système de bande standardisé dans le monde entier, et peuvent être employées pour n'importe quel autre enregistreur à cassette compact.
- Ⓑ Languette sensible: Est fixée à l'extrémité de chaque bande SONY. L'enregistreur à cassette SONY équipé d'un déclencheur de sécurité indique automatiquement la fin de la bande lors de l'enregistrement.
- Ⓒ Identification facile du côté: La lettre "A" indiquant le côté est en relief de manière que le côté correct puisse être identifié simplement au toucher.
- Ⓓ Fenêtre indicatrice de bande: Est graduée pour indiquer la position de la bande.
- Ⓔ Pas d'effacement accidentel: Une membrane plastique à l'arrière de la cassette, empêche le circuit d'effacement de fonctionner lorsqu'elle est rompue, évitant ainsi un effacement accidentel des enregistrements destinés à être conservés en permanence.
- Ⓕ Enveloppe plastique: La cassette SONY est contenue dans un étui de plastique, dont la partie avant est transparente pour laisser voir l'intérieur. Il est très facile d'enlever et de remplacer les cassettes dans leur enveloppe.

## SONY-Tonbandkassetten

- Ⓐ Völlig auswechselbar. SONY-Kassetten sind auf ein in der ganzen Welt genormtes Bandsystem ausgerichtet und passen in jedes andere Kassetten-Tonbandgerät.
- Ⓑ Automatische Abtastfolie: Am Ende von SONY-Tonbandkassetten angefügt. Ein SONY-Cassettecorder mit Bandanzeige zeigt während der Aufnahme automatisch das Bandende an.
- Ⓒ Die Seiten sind leicht zu erkennen. Die Seitenanzeige

durch den Buchstaben A ist erhaben, so daß die richtige Seite durch einfaches Berühren mit den Fingerspitzen bestimmt werden kann.

- Ⓓ Bandanzeige Fenster: Mit Gradeinteilung zum Anzeigen der Bandstellung versehen.
- Ⓔ Unabsichtliches Löschen: Mit Gradeinteilung zum Anzeigen der Bandstellung versehen.
- Ⓕ Unabsichtliches Löschen: Wird eine Plastik-Aussparung auf der Kassettenrückseite abgebrochen, so wird der Löschkreis außer Funktion gesetzt, was ein unabsichtliches Löschen von permanent aufgenommenem Material verhindert.
- Ⓕ Plastikgehäuse: Die SONY-Kassette wird in einem haltbaren Plastikgehäuse mit durchsichtiger Vorderseite geliefert, um das Innere sichtbar zu machen. Kassetten lassen sich leicht in das Gehäuse einlegen und daraus entnehmen.

## Cassettes de Cinta SONY

- Ⓐ Completa intercambiabilidad: las cassettes SONY concuerdan con sistemas de cinta normales en todo el mundo y ajustan con cualquier otra grabadora compacta de cassette.
- Ⓑ Auto-Sensor: éste va adjunto al extremo final de las cassettes-cinta SONY. La Cassette-Corder de SONY dotada de dispositivo de aviso del fin de la cinta indica automáticamente el fin de la cinta durante la grabación.
- Ⓒ Fácil identificación de los lados: la indicación del lado con la letra "A" en relieve permite identificar el lado correcto con la punta del dedo.
- Ⓓ Ventanilla indicadora de cinta: calibrada para señalar la posición de la cinta.
- Ⓔ No se produce borradura accidental: Un apéndice de plástico en la parte trasera de la cassette, cuando se separa, impide la marcha del circuito borrador de tal modo que se previene la borradura accidental del material almacenado en forma permanente.
- Ⓕ Estuche-caja de plástico: La cassette SONY viene en estuche de plástico de gran duración con frontal transparente para mostrar el interior. La remoción y remplazo de la cassette del estuche-caja es bastante fácil.

## 新力磁性匣帶特色

- Ⓐ 調換性强: 新力匣帶乃依國際標準化匣帶系統設計而成, 適用於各型簡潔的匣帶錄音機。
- Ⓑ 有自動感應箔裝置: 新力匣帶的磁帶終端設有自動感應箔。採用有磁帶終端警告裝置的新力匣帶錄音機, 可在錄音中預告磁帶即將用盡。
- Ⓒ 帶匣側面辨別極容易: 帶匣側面注有字母 "A", 可容易地辨別出正確的側面。
- Ⓓ 磁帶索引窗: 已校核的索引可指出磁帶位置。
- Ⓔ 絕無意外消音之弊: 匣帶背有一塑膠標誌, 將之屈斷時可防止消磁電路工作, 使永久貯存的節目資料被意外消音的可能不復存在。
- Ⓕ 塑膠質帶匣: 新力磁性匣帶採用耐用的塑膠匣裝載, 其面板透明, 使內部清晰可見。將匣帶移去或調換均極簡便。